

XIV Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 2013.

Reflexiones de Raynal acerca del rol colonizador francés y la utilización de \.

Lazarte María Florencia.

Cita:

Lazarte María Florencia (2013). *Reflexiones de Raynal acerca del rol colonizador francés y la utilización de \.* XIV Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-010/132>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

**XIV Jornadas
Interescuelas/Departamentos de Historia
2 al 5 de octubre de 2013**

ORGANIZA:

Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Nacional de Cuyo

Número de la Mesa Temática: 16.

Título de la Mesa Temática: Literatura de viajes y representación de la alteridad. El descubrimiento del Otro en la narrativa, el arte y la política de la Modernidad (Siglos XV-XX)

Apellido y Nombre de las/os coordinadores/as: Paredes, Rogelio C.; Figueroa Marcelo F.; Fernández, Sandra.

**REFLEXIONES DE RAYNAL ACERCA DEL ROL COLONIZADOR FRANCÉS
Y LA UTILIZACIÓN DE *VOYAGE D'UN PHILOSOPHE* COMO INTERTEXTO.**

Lazarte, María Florencia.

*Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán.
mflorencia_lazarte@hotmail.com*

<http://interescuelashistoria.org/>

Introducción

El fin de la Guerra de los Siete Años implicó un profundo reordenamiento del mapa del mundo ultramarino colonial: mientras Francia perdió su primer imperio colonial, Inglaterra consolidó el suyo transformándose, a su vez, en la principal potencia marítima europea. Como consecuencia, en Francia, la búsqueda de nuevos territorios para colonizar en el Pacífico y en el Índico y la reflexión de los ministros de la corona sobre las formas de rearmar el imperio, fueron dos procesos interrelacionados entre sí desde 1763. En este contexto, las descripciones sobre nuevos territorios ultramarinos que estaban contenidas en los relatos de viajeros se transformaron en información

crucial. Estos relatos de viajes contenían información acerca de la geografía, la historia, los pueblos, etc. de los territorios en cuestión y por ello fueron considerados como una fuente de conocimiento de primer orden ya que aquella había sido obtenida *in situ*. Por esta razón, dichos documentos estuvieron en la base de muchas obras francesas de carácter filosófico, literario, científico y político-económico del período. Este trabajo, entonces, enfoca la relación entre uno de estos relatos de viajes y una estas obras filosóficas: en especial estudia la relación entre la obra del abad Guillaume-Thomas Raynal, *Histoire des deux Indes* -en especial aborda el *Livre Quatrieme*: “Voyages, établissemens, guerres & commerce des François dans les Indes Orientales”-, y el relato de viaje de Pierre Poivre, *Voyages d'un Philosophe*, ambas obras pertenecientes a la segunda mitad del siglo XVIII.

Para algunos historiadores durante el siglo XVIII hubo una identificación entre viaje, adquisición de experiencia, autoconstrucción del yo y producción de conocimiento. (Pimentel, 2003: 15) La práctica viajera, central para la política expansiva de las metrópolis para ampliar y rentabilizar sus áreas de expansión, recibió desde las ciencias un espaldarazo ya que fue revalorizada como una actividad fundamental para el progreso de las naciones que podía generar conocimiento certero sobre los territorios extra-europeos (Pimentel, 2003: 61). Este trabajo se centra en el último tópico, en especial aborda el vínculo entre producción de conocimiento geográfico y consolidación geopolítica imperial con el objetivo de iluminar los usos -filosóficos y políticos- de la literatura de viaje a manos de la Ilustración. Dicho uso estuvo relacionado a la incorporación europea de los otros mundos que fue operada por el siglo XVIII y que concluyó el proceso iniciado a fines del siglo XV.

Viajes de exploración: El contacto con otros mundos

No cabe duda de que la exploración europea del resto del mundo desde fines del siglo XV fue infinitamente más importante que la mera apertura de nuevas vías comerciales, de nuevas posibilidades de importación y de mercados de exportación (Hinrichs, 2001: 121). La civilización europea se salió de sus límites, dominó hacia el oeste el Océano Atlántico, exploró hacia el sur las costas africanas, encontró la anhelada ruta marítima y la convirtió durante siglos en la vía de circulación cotidiana en busca de las codiciadas frutas y especias exóticas. Al mismo tiempo perfeccionó el arte de viajar, entabló relaciones humanas y comerciales con otros territorios, acumuló conocimientos

naturalistas, geográficos y etnográficos. Por ello estos viajes pueden considerarse como una inagotable fuente de información y novedades que, de un modo paradójico, se convirtió para los europeos en un espejo donde reflejaron su imagen (Figueroa, 2007: 328). Tal como lo han sostenido algunos autores, a partir de 1492, los viajes de los europeos estuvieron relacionados al descubrimiento de la humanidad. Para John Elliott por “descubrimiento del hombre” se hace referencia a una dualidad: por un lado, el descubrimiento por parte del hombre europeo de sí mismo como organismo físico y moral, y por otro lado, el descubrimiento europeo del hombre no europeo, una criatura cuyas costumbres extrañas, variadas y frecuentemente repulsivas eran fuente de apasionada curiosidad (Elliott, 2007: 69). El viaje aparecerá entonces como una forma de investigación opuesta al saber fundado en los libros, por ello, quien viajaba debía registrar por escrito lo observado, y este acto de escritura era el que tornaba al viaje en una experiencia completa y útil (Figueroa, 2007: 329).

Es por ello que, junto a los comerciantes, fueron los filósofos los que se aventuraron al viaje y a la reflexión sobre los territorios visitados con fines políticos, económicos, científicos y literarios. Durante el siglo XVIII, en especial, las monarquías europeas diseñaron una geopolítica del espacio que tuvo a los viajes como recurso de primer orden. Dentro de estas políticas, podemos mencionar a las misiones científicas, las comisiones demarcadoras de límites, los viajes de reconocimiento, etc. Toda gran potencia debía contar con una política expedicionaria que se amparara en la búsqueda científica para legitimar su expansión.

No obstante, el interés de las diferentes monarquías por la expansión colonial no fue un fenómeno propio del siglo XVIII sino que tenía por antecedentes las prácticas monopólicas y mercantilistas de los dos siglos precedentes. La penetración de franceses, ingleses y holandeses en los diferentes territorios se basaba esencialmente en actividades emprendidas por comerciantes y colonos particulares entre las que sobresalieron las grandes compañías comerciales de las Indias Occidentales y Orientales. Su fundación obedecía al objetivo de acabar con la competencia entre los comerciantes de la propia madre patria; ejercían el monopolio del comercio entre sus respectivos países y territorios extraeuropeos; fueron fundadas con capitales privados; y fueron administradas desde la metrópoli por un grupo de dirigentes prácticamente independientes. Según Fieldhouse, ninguna tuvo fines imperialistas (territoriales), sino que solo buscaron enriquecerse con el comercio, voluntad que se puso de manifiesto en

las tres grandes compañías de las Indias Orientales holandesa, inglesa y francesa orientadas hacia los atractivos mercados orientales (Fieldhouse, 2006: 89).

La Compañía francesa de las Indias Orientales era una empresa comercial fundada por las cartas de patentes del 27 de agosto de 1664 y cuyo objeto era "navegar y negociar en la zona que abarca desde el cabo de Buena Esperanza, los mares orientales y en toda la India" con monopolio del comercio por un periodo de cincuenta años. Su creación tenía como objetivo competir con la Compañía inglesa de las Indias Orientales y la Compañía holandesa de las Indias Orientales. La Compañía se dio a sí misma objetivos más extensos que eran de tres órdenes: comerciales pues competía contra los productos ingleses y holandeses; políticos ya que contribuía al desarrollo de la marina francesa en los mares; cultural y religiosa pues propagaba la cultura francesa y la fe católica entre los paganos. Sin embargo, ya en el siglo XVIII, se necesitó con mayor frecuencia la acción del poder central para impulsar y desarrollar esta compañía, que fue el instrumento de las ambiciones del Estado y el brazo ejecutor de la voluntad del gobierno. Por otra parte, en este país constituyeron con frecuencia un fracaso (Mauro, 1968: 29). Y Raynal dio cuenta en su obra de una profunda frustración por esta causa.

Para Raynal antes de que esta compañía fuera creada en 1664 ningún rey de Francia, ni sus ministros, había pensado en las ventajas y en el prestigio que podía procurar el comercio con las Indias, en especial porque Francia se encontraba en un proceso de expansión agrícola cuya producción en alza hizo desestimar al comercio con las Indias como una actividad provechosa para la monarquía,

Il prévít que les nations d'Europe établiroient, à son exemple, des manufactures de toute espece, & qu'elles auroient de plus que la France le commerce de l'orient. Cette vue fut trouvée profonde, & on créa una compagnie des Indes avec tous les privileges dont jouissoit celle de Hollande. On alla même plus loin. Colbert considérant qu'il y a naturellement pour les grandes entreprises de commerce una confiance dans les républiques, qui ne se trouve pas dans les monarchies, eut recours à tous les expédients propres à la faire naître. (Raynal, 1773: 12)

En palabras de Raynal, el desarrollo marítimo y comercial de Inglaterra y Holanda se transformó en un problema, ya que estas actividades eran para él un factor relevante para el establecimiento de Francia como una potencia de primer orden¹.

Raynal y Poivre, dos referentes de la reflexión del mundo extraeuropeo en el siglo XVIII

Las dos obras que aquí se abordan pertenecen a la segunda mitad del siglo XVIII -momento de la expansión del pensamiento ilustrado-, en ambos casos éstas funcionaron como fuentes de conocimientos sobre los territorios extra-europeos del Índico, en un momento en que la descripción de las nuevas tierras era considerada fundamental para el engrandecimiento de una potencia, por lo que se comenzó a dar mayor relevancia a los informes realizados por viajeros filosóficos. Es importante destacar esto, ya que, siguiendo a Cañizares Esguerra,

“la imagen del viajero filosófico surgió como un ideal en Europa a mediados del siglo XVII, cuando los eruditos comenzaron a cuestionar la confiabilidad y educación de los viajeros que iban a tierras exóticas, y a medida que la nueva filosofía experimental maduraba en salones y academias de toda Europa.”(Cañizares Esguerra, 2007; 38)

¹ Después de la muerte de Colbert, la Compañía sobrevivió hasta 1716. En 1684 sufrió algunas modificaciones: se convirtió en una empresa muy centralizada, aumentó el control de la corona, ya que, siguiendo a Frédéric Mauro, funcionaron como instrumento de las ambiciones del Estado y el brazo ejecutor del gobierno. Sin embargo, en 1712 tenía una deuda enorme, y cedió sus privilegios comerciales a los negociantes de Saint- Malo. En 1714 solicitó una renovación de sus privilegios para poder acuñar moneda, y en 1716 vendió este privilegio a una compañía de Saint- Malo. El sistema de Law englobó en una sola Compañía de Indias todas las compañías privilegiadas, y la Compañía de las Indias Orientales quedó incorporada a aquélla. Entonces la compañía se disolvió, pero en 1722-1723 fue creada de nuevo y su capital se fijó en 137 millones de libras. Sus representantes en la India, Dumas y Dupleix, lograron organizar allí un verdadero imperio. No obstante, por el Tratado de París de 1763 la Compañía perdió la mayor parte de sus dominios, iniciando su decadencia comercial. Luego de alzas y bajas, al resultar complicada en unas especulaciones escandalosas fue disuelta, finalmente, en 1790 (Mauro, 1968: 39-40).

Pierre Poivre (1719 -1786) fue intendente y comisario general de marina de las islas francesas en el Índico. En su Jardín Botánico de *Pamplermousses*, ubicado en la Isla de Francia, realizó observaciones y ensayó con la aclimatación de plantas de otras regiones, tal es el caso del arroz y de las especias. Poivre, era un *philosophe* en su acepción más noble y también más neta. Había permitido que se levantara un templo hindú y fue un temprano defensor de varias causas entre las cuales se destacan la preservación del medioambiente, ya que combatió la deforestación de la isla de Francia y además luchó contra el esclavismo. Poivre estuvo relacionado al círculo de fisiócratas y botánicos próximos al *Jardin du Roi*, y gran parte de sus ideas naturalistas surgieron en relación a su contacto con los territorios por los cuales viajó (Grove, 1996: 168).

Desde fines de la década de 1750 la monarquía francesa se interesó por la producción de granos en las colonias y en la transferencia de éstos entre uno y otro enclave colonial, proceso que estuvo influido por las ideas de los fisiócratas quienes estaban convencidos de la aplicación de la ciencia a la producción agrícola y al manejo de los bosques (Grove, 1996: 169). Además Poivre era miembro de l'*Academie de France* desde 1756, por lo que su preocupación por los temas geográficos y ambientales venía de esa época. Fue corresponsal del Jardín Botánico de París en la Isla de Francia, de hecho mantuvo colaboración estrecha con Buffon quien era el director del jardín parisino además de figura influyente de la historia natural francesa de la segunda mitad del siglo².

2 La empresa de Buffon fue un llamado a no conformarse solo con observar, describir y clasificar, sino a intentar dibujar el sentido de la naturaleza e intuir el principio que conecte todas las cosas, sentido que no es ni matemático ni abstracto, sino complejo y variable, que trasciende el principio de contradicción. En su *Historia Natural General y Particular*, Buffon sostenía que el hombre que conociera algo de historia natural, examinaría con cuidado el terreno, las costas marítimas, los ríos y lagos, las minas y canteras de las Provincias por donde transitase: haría colecciones de las cosas más peregrinas, pues no hay terreno que no contenga algunas; observaría el modo de criar y propagar los animales e insectos útiles, el cultivo de los árboles y plantas extranjeras, que acaso pudieran naturalizarse en su país, sus virtudes y usos, la mayor o menor perfección de la Agricultura, y el método más ventajoso de beneficiar las minas; se fecundaría de un sin número de objetos de instrucción con que enriquecería su entendimiento y sería útil a su patria. Estas son disposiciones generales que debía cumplir todo aquél que realizara un viaje de exploración a tierras lejanas, ya que sus observaciones serían consideradas como fuentes de información fundamental para el conocimiento de otras regiones. Disposiciones que pueden encontrarse en la obra de Poivre.

Poivre escribió el *Voyage d'un philosophe ou Observations sur les Moeurs et les Arts des Peuples de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique* (la edición que se analiza en este trabajo corresponde al año 1768), un texto centrado en cuestiones de agricultura pero abundante y documentado también en todo tipo de aspectos naturales, etnográficos o comerciales de los pueblos de Asia sobre todo, África y América, como así también de historia y geografía, tal como sucede con la mayoría de las expediciones del período, con ambiciones enciclopédicas. Como sostiene Pimentel, nada tiene de particular insertar la descripción de los habitantes en medio de la historia natural del territorio, algo tan antiguo como las historias morales y naturales de Indias. En estos textos los viajeros interpolaban observaciones naturales con discursos históricos, descripciones geográficas con otras que trataban sobre cómo vivían sus habitantes (Pimentel, 2003: 301). La importancia de esta obra además radica en que el autor sostiene dos ideas fundamentales (tópicos de la Fisiocracia): primero, que la felicidad de una nación depende de la agricultura, y segundo, la importante influencia de los métodos de cultivo holandeses e hindúes en el desarrollo de una política agrícola colonial. Grove sostiene que desde esta perspectiva es que puede entenderse su lectura (de los pueblos visitados) y sus propuestas (Grove, 1996: 194). Lo que buscaba Poivre era dotar a estas islas de reciente colonización francesa de los medios necesarios para funcionar como fuente de aprovisionamiento a los navíos franceses que se dirigieran hacia Asia.

Guillaume-Thomas Raynal (1713-1796) ya era considerado un gran filósofo en el siglo XVIII. Colaboró en la realización de *L'Encyclopédie* de Diderot y D'Alambert y fue miembro de diversas academias europeas entre las cuales se destacan: la Academia de Berlín (1750), la *Royal Society* (1754), y la *American Philosophical Society* (1775). En 1770 publicó en forma anónima la primera edición de la *Histoire philosophique et politique des établissements & du commerce des européens dans les deux Indes* (la obra que se utiliza en este trabajo data del año 1773, impresa en Ámsterdam), prohibida en 1772 por el Consejo del Rey. En 1774 publicó la segunda edición y en poco tiempo ésta fue incluida en el Índice. En 1780 realizó la tercera edición en Ginebra en la que ya apareció como autor, en 1781 la obra fue condenada por la Sorbona. La obra fue quemada en la plaza pública lo que le aseguró un éxito considerable. Esta obra está organizada en 19 Libros, cuenta con varias reediciones hasta la primera mitad del siglo

XIX en diversas lenguas, y fue leída por países de todo el mundo, tanto es así que se sostiene que fue leída en América e influyó en los procesos revolucionarios.³

Lo importante de la *Histoire des deux Indes* es que mostró la relación de Europa con los territorios ultramarinos a partir del Descubrimiento de los Nuevos Mundos (África, Asia, América) en el siglo XV. Es así que en la obra Raynal analizó el proceso de colonización de dichos territorios desde el establecimiento de los portugueses y españoles hasta su paso a manos de holandeses, ingleses y franceses. Guido Abbatista sostiene que la obra de Raynal debe ser considerada la primera sistematización enciclopédica de conocimientos histórico-geográfico-político-económicos sobre la expansión europea en ultramar, ya que efectuó el paso de la colección de viajes a la perfecta reconstrucción historiográfica. Ésta es una obra

política porque su tema central -el comercio- se considera el motor primero de una verdadera historia de la Europa moderna; y es también filosófica gracias a la intervención y reflexiones de claro cuño ilustrado que constelan la totalidad del texto y que hablan de libertades y derechos, de gobiernos e instituciones, de las formas de experiencia religiosa y los modos de convivencia social (Abbatista, 1998: 146).

Es decir, que Raynal hizo uso de los relatos de viajes para hacer la crónica de la expansión europea hacia Oriente y Occidente, y así describir la transformación de Europa y sus sociedades coloniales en una comunidad comercial global.

Por este motivo, autores como Ottmar Ette, la consideran con el justo título de “la Enciclopedia de la expansión colonial europea”, que tuvo un enorme éxito en el siglo XVIII francés (Ette, 2010: 36). Este autor alemán sostiene que, con esta obra, Raynal buscó ampliar los saberes geográficos y filosóficos de los europeos gracias al aporte de muchos datos estadísticos que Diderot y numerosos colaboradores reunieron, lo que la transformó en una obra de referencia sobre el mundo extra-europeo (Ette, 2010: 37). Esta es además una cuestión central por cuanto en la época existía una idea general de

³ Algunos autores consideran que la obra de Raynal desempeñó un papel importante para articular el descontento político en vísperas de la Revolución en Francia. Otros sostienen que la *Histoire Des Deux Indes* fue escrita por una *société de gens de lettres* que contaba con Diderot entre sus más importantes miembros. Y se ha afirmado entonces que esta obra colectiva buscaba ofrecer una nueva ideología colonial y una poderosa crítica republicana del Antigua Régimen. (Cañizares Esguerra, 2007: 71).

que los imperios coloniales eran perdidos o ganados por los que controlaban la descripción de los territorios y los pueblos, lo que provocó en gran medida que los autores hicieran un llamado para renovar la historiografía, la cartografía y los estudios botánicos. (Cañizares Esguerra, 2007: 30)⁴

Lo que hace que la *Histoire des Deux Indes* sea peculiarmente interesante es la entrada de otras fuentes. Raynal no era precisamente un funcionario, pero por lo menos contaba con un amigo que conocía la política de los gobiernos europeos, o funcionarios de la administración⁵, y como un coleccionista incansable de información, utilizó estos contactos con la máxima eficacia, para dar cuerpo a su trabajo con los hechos más recientes y cifras casi exactas sobre una gran variedad de temas. De hecho, se hizo famoso por su persistencia a menudo intrusiva en el interrogatorio de todos y cada uno, sea cual sea la ocasión. Envió sus cuestionarios a cualquier persona que pudiera tener conocimiento que podía ser útil para él, tan detalladas que parece que con frecuencia han tenido acceso a los documentos oficiales (Jimack, 2006: XI).

Pero, al mismo tiempo que Raynal hizo uso de sus conexiones con la clase política para sus propios fines, este proceso también parece haber operado en la dirección inversa. Peter Jimack sostiene que Michèle Duchet ha argumentado convincentemente que la *Histoire des Deux Indes* fue un importante instrumento de la política del gobierno, y que si esta tesis parece estar en conflicto con la condena oficial de la obra y su autor, hay que tener en cuenta la sustancial pensión concedida a Raynal por el Rey en 1761, renovada en 1779 y de nuevo en 1786. Es por ello que la obra contaría en un principio con datos oficiales. (Jimack, 2006: XI). La condena a Raynal y su obra tiene que ver con la radicalidad de las ideas que se expresaba.⁶

4 Siguiendo los parámetros de la Ilustración francesa, existía el supuesto de que la adquisición y aplicación de conocimientos científicos incrementaría su poder político y económico.

5 La *Biographie de l'Abbé Raynal* de M.B. Lunet, muestra cómo el abad una vez que abandonó la Compañía de Jesús, buscó todos los medios para entrar en relación con los *philosophes*. Fue admitido en los salones de Mme. Geoffrin, de Helvetius y del Baron d'Holbach, en los que resaltó por su conversación abundante, libre y picante, lo que estaría explicando el éxito de sus primeras obras.

6 Lunet también sostiene que Raynal ya había escrito una obra por orden del gobierno francés: *Mémoire pour servir à l'instruction d'écoles militaires*. La relación de Raynal con la monarquía se termina con la publicación de la *Histoire des Deux Indes*, ya que

Ahora bien, este trabajo se centra en el *Livre Quatrieme*, que contiene información acerca de los primeros viajes franceses a la india, la creación de la Compañía de Indias Orientales, la formación de una colonia en Madagascar, las islas situadas en el Índico, la historia de su colonización desde que llegaron los portugueses y la forma como devinieron en posesiones francesas, las estrategias utilizadas y las ventajas que podían sacar de las posesiones, y las guerras entre Inglaterra y Francia. En este trabajo se sostiene que Raynal utilizó datos que aparecen en el *Voyage d'un Philosophe* de Poivre, dado que Raynal nunca viajó ni conoció los lugares sobre los cuales escribió. Poivre aparece entonces como un informante, como un intertexto. Raynal se vale de su obra, pero sin decir que pertenecían a este autor mucha de la información presentada en el *Livre Quatrieme* sobre la cual erigió sus ideas acerca del camino que Francia debía seguir para recuperar su prestigio luego de la derrota en la Guerra de los Siete Años, momento ciertamente maduro para reflexionar sobre el papel de los europeos en otros territorios.

Viajes filosóficos y compilaciones de relatos de viajes: la intertextualidad entre *Voyage d'un Philosophe* e *Histoire des Deux Indes*

Algo que se comentó mucho desde que la obra fue publicada por primera vez, fue que Raynal casi nunca reconoció sus fuentes cuando repetía o citaba casi al pie de la letra, pero teniendo en cuenta la práctica habitual en el momento, y a pesar de algunas quejas contemporáneas de plagio, parece mucho menos reprochable de lo que sería si se juzga por los estándares de hoy en día.⁷ (Jimack, 2006; X-XI). Entonces, para analizar la relación de intertextualidad entre el *Livre Quatrieme* de la *Histoire des Deux Indes* y

como Raynal brindaba una visión muy crítica a la Iglesia Católica, Luis XVI se puso furioso de que dicha obra se haya impreso en un Estado tan católico como el francés. Raynal debió abandonar Francia. Su obra fue censurada por la Sorbonne. El abad perdió todas las pensiones que le pagaba el gobierno. (Lunet, 1866: 14)

⁷ Raynal realizó varias reseñas críticas de compilaciones de viajes en Europa. Tanta familiaridad y descontento lo llevaron a escribir su propio compendio, según Cañizares Esguerra. Por su parte, Jimack hace una enumeración de los autores y obras que pudo haber utilizado Raynal para escribir la *Histoire des Deux Indes*, entre ellos John Campbell y el Abbé Prévost.

Voyage d'un philosophe se tomarán tres territorios que aparecen estudiados en ambas obras: Madagascar, Reino de Siam, y Cochinchina.⁸

Luego de mostrar en qué condiciones surge la Compañía de Indias, Raynal describe una de las primeras expediciones francesas cuyo destino fue Madagascar⁹. La descripción de dicha isla en la pluma de Raynal guarda una estrecha relación con la de Poivre.

Para Raynal,

L'isle est très fertile. On y voit paître, dans des pâturages abondants, de nombreux troupeaux de boeufs de la plus grande espece, & des bêtes à laine semblables en tout à celles de Barbarie. Elles different sur-tout des nôtres par la grosseur monstrueuse de leur queue, qui pese quelquefois jusqu'à sept ou huit livres.(Raynal, 1773: 8)

Por su parte para Poivre,

Les terres que nous y connoissons sont très fertiles, & les habitans seroient bons agriculteurs si leurs denrées avoient un débouché. Ils élevent des troupeaux nombreux des boeufs & de bêtes à laine. Les paturages, tels que la nature les a formés, sont excellens. On voit dans plusieurs cantons des désrichés immenses

⁸ La elección de estos territorios se debe a que son los más descriptos por Poivre. Si bien en el título de la obra se dice que se tratará de América y África, Poivre no conoció estos continentes. Asia fue el territorio por donde más viajó.

⁹Raynal sostenía que tras fracasar en la creación de una colonia en la isla de Madagascar (Fuerte Delfín), se establecieron puertos sobre las vecinas Islas de Borbón (Isla de la Reunión) y De-France (Isla Mauricio). Con las descripciones acerca de cómo se habían asentado primero los portugueses y luego los holandeses, Raynal introduce en su relato el papel que jugaron los franceses en estas islas, gobernadas por la Compañía de Indias hasta 1767, y la actuación del conde De La Bourdonnais y de Dupleix para mantener a salvo estas posesiones durante los enfrentamientos con los ingleses. M. De la Bourdonnais gobernó la isla por 12 años aproximadamente, y habría que considerarlo como el fundador de esta colonia, además de que estableció la agricultura. Esta isla era importante para Raynal pues, como De la Bourdonnais lo había sostenido, ante una guerra con Inglaterra aquella sería un punto de avanzada para los navíos franceses en navegación al Asia. Aquí ya se puede dar cuenta del interés de Raynal por fundar una colonia fuerte que permitiera a Francia imponerse como potencia en Oriente, interés que compartía Poivre, como se muestra más arriba.

couverts d'un gros gramen à large feuille qui s'éleve à la hauteur de 5 à 6 pieds; les habitans le nomment fatak, il nourrit & engraisse parfaitement les bêtes à corne qui font de la plus grande espece & différens des nôtres en ce qu'elles portent une grosse loupe sur le col. Un autre petit gramen fin croit naturellement dans les sables sur le bord de la mer & fournit la nourriture aux bêtes à laine. Celles-ci sont de la même spece que celles de Barbarie & différentes des nôtres, surtout par la grosseur monstrueuse de leur queue qui pese jusqu'à 6 à 8 livres. (Poivre, 1768: 20-21)

En ambas citas se observan descripciones de la isla referidas al suelo, a las plantas y animales. A pesar de que la cita de Poivre es más extensa, porque describe de manera más completa la flora y fauna, ambos autores coinciden en que el suelo es muy fértil, y que en sus pasturas se observan gran cantidad de manadas de ganado tales como bueyes, ovejas, cabras, etc.

En otros pasajes dichas similitudes se mantienen constantes:

On ne cultive guere d'autre grain que le riz à Madagascar. Les insulaires le sement au commencement de la saison des pluies, ce qui les dispense d'inonder leurs champs. Lorsque le labour a été fait avec la pioche, cinq ou six hommes se rangent en ligne, & font devant eux de petits trous, dans lesquels des femmes ou des enfans qui suivent jettent quelques grains de riz, qu'ils couvrent de terre avec le pied. La terre ainsi ensemencée, rapporte quatre-vingts ou cent pour un. (Raynal, 1773: 8-9)

Les Madecasses ou Malegaches, (c'est le nom des habitans de cette isle) ne cultivent guere d'autres grains que le ris. Ils le sement au commencement de la saison des pluies; ils sont par-là dispensés d'acouder leurs champs. Ils ne donnent à leur terre d'autre labour qu'avec la pioche; ils commencent par serfouir toutes les herbes, puis 5 à 6 hommes se rangent en ligne dans le champ & font devant eux des petits trous dans lesquelles les femmes ou des enfans qui suivent, jettent quelques grains de ris qu'ils couvrent de terre avec le pied: une terre ensemencée de la sorte rapporte jusqu'à 80 & 100 pour un, ce qui prouve l'extrême fertilité du sol plutôt que la bonté de la culture. (Poivre, 1768; 21-22)

Aquí otra vez en ambas citas aparecen las mismas expresiones, los mismos puntos de vista, con respecto al cultivo de arroz, por ejemplo, y como se lleva a cabo la labor. Lo

único que las diferencia es la manera de escribir algunas palabras. Y otra diferencia es que mientras Raynal utilizó el término *insulaires* para hablar de los habitantes de esta isla, Poivre usó el gentilicio *Madecasses* o *Malegaches*. En el mismo sentido hay dos referencias sobre la agricultura en Madagascar que en esencia comparten la misma opinión acerca de su fertilidad y las posibilidades económicas que ésta albergaba:

Peut- être n'y a-t-il pas de contrée au monde où les subsistences soient à meilleur marché dans le temps de la récolte. (Raynal, 1773; 9)

Je n'ai vu aucun pays dans le monde où le ris & les approvisionnemens essentiels soient à la meilleur marché. (...) Il n'y a pas de doute que si notre Compagnie des Indes qui est seule en possession de la traite dans cette isle, vouloit y encourager l'agriculture, elle feroit dans peu les plus grands progres. (Poivre, 1768: 22-23)

En estas citas puede verse, sobre todo en la de Poivre, el papel que podría cumplir Madagascar como principal proveedora de provisiones para los navíos que deben navegar hasta India, sin tener que ir a Batavia o el Cabo a mendigar víveres a los holandeses tal como había sucedido durante la guerra de los Siete Años, cuando los enemigos les arrebataban sus plazas según sostuvo el mismo Poivre.

Sin embargo, hay un aspecto resaltado por Raynal que no aparece en la obra de Poivre, y es el relacionado a las costumbres del pueblo de Madagascar. Para Raynal esta gente distingue entre días buenos y malos para los nacimientos de las criaturas a los que abandonaban sin piedad cuando nacían bajo auspicios desfavorables. Los niños que nacían en los días buenos, serían ágiles, grandes y fuertes (Raynal, 1773: 6). Otro rasgo que caracterizaba a este pueblo era el de regirse por los principios naturales; sin embargo, según la perspectiva de Raynal eran supersticiosos, si bien tenían ideas básicas de astrología no eran capaces de prever para el futuro (Raynal, 1773: 7).

Con respecto a sus leyes, Raynal sostenía que los insulares no conocían su origen a pesar de observarlas con mucha uniformidad y rigor (Raynal, 1773: 7-8). Si bien Raynal describió la geografía, la flora y la fauna de Madagascar también abordó la descripción etnográfica de sus habitantes. Éste no es un dato menor si se tiene en cuenta que los franceses buscaban establecerse en este territorio razón la por la cual el conocimiento de los usos y costumbres de los habitantes resultaba crucial para el proyecto colonial en ciernes. Siguiendo a Jimack, una de las recetas de Raynal como

una camino ideal para el establecimiento de una colonia en Madagascar era el matrimonio de los franceses con las mujeres nativas de la isla. (Jimack, 2006: XXIV).

Otra descripción que nos ofrece Raynal para dar cuenta de los territorios en donde Francia podía establecer sus plazas comerciales fue el Reino de Siam, que en 1684 había enviado una embajada a Francia para concertar una alianza, ofreciendo puertos a los comerciantes franceses y para pedir navíos y tropas. Raynal dice que Luis XIV aceptó esta embajada, pensando en los homenajes que podría recibir de Oriente (hay que tener en cuenta la visión que se tenía de Oriente con la riqueza y lujos de sus reyes), pero además porque las disposiciones del rey de Siam podrían favorecer el trabajo de la *Compagnie des Indes*. Sostiene Raynal que la Compagnie tenía muchas esperanzas de establecerse en Siam, esperanzas que estaban bien fundadas, por las capacidades de este reino.

Raynal describió geográficamente a este reino al igual que lo hizo Poivre, el primer pasaje corresponde al filósofo y el segundo al viajero,

La nature a donné aux deux pays [se refiere al Royaume de Siam y a l'Indostan] des chaînes de montagnes qui, courant du sud au nord, vont se réunir comme des rameaux à la grande masse des rochers du Thibet & de la Tartarie. Ces montagnes dans les deux contrées font voir des deux côtés deux saisons différentes en même temps. Tandis qu'à l'ouest on a six mois de pluie, on ne s'en aperçoit à l'est où luit un beau soleil, que par la crue du Menam qui se déborde & fertilise les campagnes comme l'Égypte a toujours été fertilisée par les inondations du Nil. (Raynal, 1773: 43)

Ce Royaume partagé comme l'Indostan du nord au sud par une chaîne de montagnes, jouit à la fois pendant toute l'année de deux saisons différentes. Sa partie occidentale qui regarde la golfe de Bengale, est arrosée par des pluies continuelles pendant six mois que dure la mousson des vents d'ouest. Cette saison humide est regardée comme un hiver dans cette partie, tandis que dans l'autre moitié du Royaume qui regarde l'est, on jouit du plus beau ciel & l'on ne s'aperçoit de la saison différente qui regne de l'autre côté, que par le débordement du Menam. (Poivre, 1768: 42-43)

Nuevamente pueden verse las mismas expresiones para describir la ubicación geográfica de este reino y caracterizar sus montañas y ríos.

Ocurre lo mismo si se analiza la forma de gobierno pues ambos sostienen que se trata de un régimen despótico con un rey corrompido por el poder. Ambos autores presentan a los hombres como esclavos que deben destinar seis meses de su trabajo al gobierno sin recibir paga o salario ni alimentos. Por ello en tal forma de gobierno no existía una ley que protegiera a los particulares contra la violencia ni que asegurara la propiedad (Raynal, 1773: 44-45 y Poivre, 1768: 44-45).

Siguiendo con la caracterización de este reino ambos mencionan la leyenda de *Sommonacodom* o *Somonacondom*, según Raynal y Poivre de manera respectiva, que era *le Dieu des Siamois* (Raynal, 1773: 49 y Poivre, 1768: 45). Cuentan ambos autores que *Somonacondom* fue un hombre que ayudaba a todas personas: daba sus bienes a quien lo necesitara, y hasta se decía que se había arrancado un ojo para dárselo a alguien que no podía ver. Pero tenía un hermano que contrariaba sus proyectos de hacer el bien a los hombres. Entonces una divinidad de este pueblo lo castigó y lo crucificó. Raynal sostenía que esta leyenda hacía que los *Siemois* no puedan entender el Cristianismo, ya que se preguntaban cómo era posible que Jesucristo, un hombre que hacía el bien y era el hijo de Dios, haya sido crucificado de la misma manera en que lo fue el pérfido hermano de *Sommonacodom* (Raynal, 1773: 49).

Por otro lado, Raynal reflexionó acerca del Reino de Siam, y sostuvo que si no era posible llevar mercaderías a Siam, se podía trabajar para preparar un gran comercio y servirse de esta plaza para abrir un enlace con todo el Oriente. Su situación entre dos golfos podría abrir la navegación de todos los mares en esa parte del mundo y llegar hasta China, Filipinas y el este de India. En este sentido, se puede constatar el pesar de Raynal dado que los franceses, desde su opinión, no lograron comprender el comercio que se podía establecer en esta región y sólo buscaron enseñorearse en el país (Raynal, 1773: 51)

Raynal también estudió la *Cochinchine* que dada su vecindad con el Reino de Siam debía, según sus palabras, llamar la atención de los franceses. *Cochinchine* gozó de la más alta estima para Raynal y Poivre en sus obras debido a las ventajas de su naturaleza y de su sociedad. Con respecto a su naturaleza, Poivre, que viajó varias veces hacia esta región, estaba sorprendido de la calidad de su producción de arroz ya que se cultivaban seis especies diferentes de este grano. Con respecto a las costumbres de los

cochinchinois ambos autores señalaron la dulzura de sus costumbres y la humanidad de su carácter. Del mismo modo ambos sostuvieron que las leyes de este pueblo no eran perfectas, sin embargo su sociedad no conocía ladrones ni mendigos. La intertextualidad emerge una vez más a través de la siguiente anécdota que puede leerse tanto en el texto de Raynal como en el de Poivre,

Un voyageur entre dans une maison de la peuplade où il se trouve, s'assied à table, mange, boit, se retire, sans invitation, sans remerciement, sans question. C'est un homme, dès-lors il est ami, parent de la maison. Fût-il d'un pays étranger, on le regarderoit avec plus de curiosité; mais il seroit reçu avec la même bonté. (Raynal, 1773: 51)

Un étranger peut parcourir le Royaume du nord au sud, excepté la Capitale, sans craindre d'être insulté. Il sera reçu par-tout avec une curiosité importune, mais avec bonté. J'ai vu chez cette nation un usage singulier, & qui prouve bien la bonté de son caractere. Un Cochinchinois qui voyage & qui n'a pas de quoi payer sa nourriture dans les auberges, entre dans la premiere maison de la pleupade où il se trouve; personne ne lui demande ce qu'il veut, il ne dit rien a personne, il attend en silence l'heure du repas. Dès que le ris este servi, il s'approche, se met à table avec les gens de la maison, mange, boit & s'en va sans que personne lui ait fait aucune question, ni sans qu'il ait dit une seule parole. (Poivre, 1768: 99)

Con la Cochinchine ambos autores destacaron la constitución de su gobierno. Para Raynal existía un contrato social entre la nación y su conductor que era la base del gobierno justo, moderado y paternal que hacía feliz al pueblo. Los seis primeros reyes honraron y protegieron la agricultura, como el trabajo más útil y digno del hombre. Pero el séptimo, que sería el sucesor de aquéllos, se convirtió en un déspota, un tirano que trataba al pueblo como esclavos, impuso una contribución forzosa, se construyó un palacio, y utilizaba el título fastuoso de *Le Roi du Ciel*. Para finalizar esta observación, Poivre sostenía que a la vista de la corrupción del rey y sus funcionarios que amenaza las costumbre de los cochinchinois, había que creer que su agricultura disminuiría en vez de aumentar, a pesar de algunos esfuerzos que ellos podrían hacer para sostenerla (Poivre, 1768: 106)

Con estos ejemplos de cada una de las regiones aquí consideradas se observan tanto descripciones geográficas como políticas y etnográficas. En este sentido se puede ver el interés de Raynal con respecto a la ubicación y a la geografía de estos países, en ambos casos el filósofo siguió al viajero Poivre para determinar si la agricultura de dichos territorios era apta para avituallar navíos y comerciar. Con respecto a lo político, hay un interés por las formas de gobierno, por la descripción de los reinos despóticos, por las leyes, por los derechos naturales, por la felicidad de los pueblos, etc., (tópicos centrales de la Ilustración) a lo que habría que unir la descripción etnográfica con fines políticos, comerciales y coloniales. Como se sostuvo anteriormente, era importante el control por la descripción de los territorios y de los pueblos para poder fundar un imperio colonial. Por lo tanto estos aspectos muestran el uso político-imperialista que Raynal hizo del relato de viaje de Poivre. Sin bien la Ilustración aparece como un movimiento con ideales de liberación e independencia, puede decirse que durante el Siglo de las Luces es cuando se inicia una forma de dominación aún más profunda.

Conclusión

Este trabajo se centró en analizar las ideas del Abad Raynal respecto a la colonización ultramarina europea contenidas en el *Livre Quatrieme* de la *Histoire des Deux Indes* a través de una lectura cruzada con el relato de viaje de Pierre Poivre. Las preguntas planteadas tenían que ver, por un lado, con las implicancias políticas, económicas y culturales que tiene la empresa colonizadora para los europeos y no europeos y, por el otro lado, con la gravitación que tuvo la obra de Poivre, *Voyage d'un Philosophe*, en la obra de Raynal, en un período (último tercio del siglo XVIII) en que grupos de estudios comenzaron a dudar de la credibilidad de los informes que no habían sido escritos por “viajeros filosóficos”. La intertextualidad se expresa no solo en la información aportada por Poivre sino también por algunas ideas vinculadas al rol colonizador de Francia en el Índico, sobre todo luego de la derrota en la Guerra de los Siete Años.

Tanto la *Histoire des deux Indes* como el *Voyage d'un Philosophe* son dos obras que funcionan como compilaciones de conocimientos destinados a la corona francesa, para llevar a Francia al papel de primera potencia colonial.

Pierre Poivre era un funcionario francés y se había dedicado a viajar por las regiones del Asia con la Compañía francesa de las Indias Orientales.¹⁰ Desde un primer momento estos viajes obedecieron a la política expansiva de la metrópoli que buscaba rentabilizar sus áreas de expansión, a la vez que buscaba dotar a la nación exploradora de la gloria de poder llegar a lugares hasta entonces desconocidos. Por eso se dedicó a la observación de costumbres de los pueblos y la geografía del lugar, para analizar además si era posible la aclimatación de especies plantas traídas desde otras regiones.

Raynal usó las descripciones de varios de los lugares descritos por Poivre tales como Madagascar, el Reino de Siam, la Cochinchina. Los nexos entre ambos autores se pueden constatar en la intertextualidad manifiesta entre las obras que produjeron, de hecho Raynal usó la misma información geográfica, política y etnográfica aportada por Poivre. Este uso del relato de viaje de Poivre está relacionado al proyecto político y filosófico de Raynal que ligó en su clásica obra la producción de conocimiento y la aspiración imperial francesa en el Índico. Por ello, es paradójico señalar esta aspiración en un autor cuya obra fue considerada de crítica anticolonial¹¹.

Tal como lo ha señalado Juan Pimentel,

La ciencia desplegada en los relatos de viajes supo envolver una narrativa que hablaba a sus contemporáneos de la expansión europea bajo unos términos filosóficos que poco tenían que ver con antiguas gestas y conquistas. La nueva épica quiso ser filantrópica y movida por la curiosidad. Se desplegaba sobre las especies naturales y enlazaba rápidamente con otros temas muy en boga en el pensamiento de la época, caso de la idea de progreso, la sociabilidad, el origen de la civilización o la diversidad cultural. (Pimentel, 2003: 245)

10 Si bien el título de su obra también hace alusión a América, Poivre nunca exploró estas tierras, sino que fue el editor de su obra el que agregó unas páginas para que la obra pareciera más importante.

11 Es importante señalar que las críticas que aparecen en la obra, sobre todo referidas a la esclavitud y al colonialismo, están dirigidas a las otras potencias, sobre todo a portugueses y españoles y su actuación en las tierras conquistadas. Esta crítica no va dirigida a los franceses, ya que en toda la obra se resalta el carácter naturalmente superior de los franceses, y el bien que haría a la nación la creación de establecimientos comerciales en otros territorios. Jimack hace referencia a la selección y distorsión de algunos temas, que pueden pasar inadvertidos, pero que dan cuenta de la ideología del autor. (Jimack, 2006: XIV)

Para algunos autores la *Histoire des deux Indes* elaboró una estrategia específica, destinada a los estadistas franceses con el fin de restaurar la grandeza de Francia y su influencia en Europa. Dentro de esta estrategia estarían los medios prácticos para reactivar la economía francesa y restablecer un sano equilibrio entre el desarrollo comercial en el exterior y agrícola dentro del país. Ian McDaniel sostiene además que Raynal trata acerca de las políticas exteriores y los modos de organización colonial que podría utilizarse para reducir el peso de Inglaterra en el sistema internacional (McDaniel, 2010: 11). Un tema recurrente de la obra es que el pueblo francés estaba dotado de enormes ventajas naturales, tanto en su tierra como en su carácter, pero que esto ha sido insuficiente a causa del incompetente gobierno de la monarquía y sus funcionarios. A pesar de su superioridad natural, Francia había sido repetidamente golpeada por guerras coloniales contra Inglaterra y Holanda. En el *Livre Quatrieme* hay claras alusiones a lo que los franceses habían hecho mal, sobre lo que deberían haber hecho, y reflexiones acerca de los que se estaba haciendo al momento de editar la obra. Se nota claramente un sentido de frustración e irritación por el hecho de que los franceses, considerados naturalmente superiores, hayan sido eclipsados por portugueses, holandeses y, sobre todo, por ingleses. (Jimack, 2006; XVIII)

En las últimas páginas del *Livre Quatrieme*, Raynal dio las pautas que debía seguir Francia para recuperar algo de su poderío perdido luego del Tratado de París en 1763. Del mismo modo sobresalen algunos rasgos de un tipo de “nacionalismo” rival a los ingleses. Para Raynal, Francia debía ocuparse seriamente de llevar a la perfección una colonia, que bien poblada, cultivada, aprovisionada, fortificada y administrada podía procurarle grandes ventajas en el Índico. Esta colonia serviría para ofrecer a los navegantes un descanso cómodo y agradable durante la paz y en la guerra enviaría escuadrones para asegurar el comercio de la nación. Para Raynal dicha colonia serviría para menguar la fuerza inglesa en el Indostán cualquiera fuera su magnitud. La defensa podría estar a cargo de los habitantes de las islas de Francia y de Bourbon que eran vistos como hombres vigorosos, comparables o superiores a los mejores soldados europeos. Raynal quería que Inglaterra viera con pesadumbre la presencia francesa en el Índico y Asia ya que sostenía que Francia debía desarrollar su propia potencia militar antes que prestar atención a la de sus rivales europeos. (Raynal, 1773: 209)

Por último, este trabajo ha querido contribuir a la discusión sobre los usos de los libros de viaje en el siglo XVIII como una valiosa fuente de datos y de reflexiones acerca del mundo ultramarino de la que se nutrieron los pensadores de la Ilustración. Tomando las palabras de Pimentel,

Si hay algo que une a los hidrógrafos, botánicos, ingenieros, novelistas y geógrafos es su pertenencia, a una Europa ilustrada que surge precisamente como resultado de su visión de realidades ajenas. La identidad surge siempre como toma de conciencia de la diferencia (...). Y es posible preguntarse hasta qué punto la Ilustración no nace de esa toma de conciencia que entraña contacto y distancia de una fuerte autoidentificación respecto a otras culturas, alejadas en el tiempo y en el espacio. (Pimentel, 2003: 14)

Es justo reconocer que los libros de viaje jugaron un papel destacado para hacer de los habitantes franceses ciudadanos del mundo. Convertirlos en verdaderos cosmopolitas significaba, entre otras cosas, hacer de ellos testigos virtuales del propio mundo.

Fuentes editas.

Poivre, P., *Voyages d'un Philosophe ou Observations sur les Moeurs & les arts des Peuples de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amerique*, A Yverdon, MDCCLXVIII.

Raynal, T. G., Livre Quatrieme “Voyages, établissements, guerres & commerce des François dans les Indes Orientales”, en *Histoire philosophique et politique des établissements & du commerce des Européens dans les deux Indes*, Nouvelle Édition, corrigée & augmentée d’une Table des Matiers, Amsterdam, MDCCLXXIII.

Bibliografía.

- Abbatista, Guido, (1998), “Tiempo y Espacio”, en Ferrone, Vincenzo. y Roche, D. (Editores), *Diccionario histórico de la Ilustración*, Madrid, Alianza.
- Cañizares Esguerra, Jorge, (2007), *Cómo escribir la historia del Nuevo Mundo*, México: FCE.
- Elliott, Jonh, (2007) *España y su Mundo (1500-1700)*, Madrid: Taurus.
- Ette, Ottmar, (2010), “Réflexions européens sur deux phases de mondialisation accélérée” en *HiN Internazionale Zeitschrift für Humboldt Studien*, XI-21.
- Fieldhouse, David K., (2006), *Los Imperios coloniales desde el siglo XVIII*, México, Siglo XXI Editores.
- Figuroa Marcelo, (2007) “Viajes y Viajeros”, en Bezián de Busquets, Enriqueta, (directora), *Diccionario Histórico Conceptual del Antiguo Régimen*, T. I, Tucumán: Departamento de Publicaciones- Facultad de Filosofía y Letras, UNT. pp. 328-332.
- Grove, Richard H., (1996) “Protecting the climate of Paradise: Pierre Poivre and the conservation of Mauritius under the ancien régime”, en *Green Imperialism. Colonial expansion, tropical island Edens and the origins of environmentalism 1600-1860*, USA: Cambridge University Press.
- Hinrichs, Ernst, (2001) *Introducción a la historia de la Edad Moderna*, Madrid: Akal.
- Jimack, Peter, (2006) *A History of the Two Indies. A Traslante Selection of Writings from Raynal’s Histoire philosophique et politique des établissements des Européens dans les Deux Indes*, USA: Ashgate.
- Lunet, M.B., (1866), *Biographie de l’abbé Raynal (Guillaume-Thomas)*, fuente de gallica.bnf.fr/Bibliothèque Nationale de France.
- Mauro, Frédéric, (1968), *La expansión europea (1600-1870)*, Barcelona, Editorial Labor.
- McDaniel, Ian, (2010) “Enlightened History and the decline of nations: Ferguson, Raynal, and the contested legacies of the Dutch Republic”, *History of European Ideas*, 36:2.

-Pimentel, Juan, (2003) *Testigos del mundo. Ciencia, Literatura y Viajes en la Ilustración*, Madrid: Marcial Pons Historia.